

**SAMPLE: Details are
subject to change.**



AGENT ACCOMMODATION AGREEMENT

1. Effective Date and Term

This Agreement is effective on the date it is signed by both parties and shall continue in force until terminated in accordance with Section 15. Unless terminated, this Agreement will govern the relationship between MnK and the Agent from the signing date onwards.

2. Definitions

For the purposes of this Agreement:

- "Reservation" means a confirmed booking at an MnK-managed property.
- "Guest" means any individual staying at an MnK-managed property under a reservation made by the Agent.
- "Commission" means the agreed percentage of the nightly rate deducted by MnK from the total reservation value when issuing an invoice to the Agent.
- "Confidential Information" means all non-public business, operational, or pricing information disclosed by MnK.

3. Commission Structure:

MnK will issue an invoice to the Agent net of the agreed commission. The commission rate is calculated as up to **15%** of the nightly rate (after discounts and statutory levies such as bed tax) for confirmed bookings at MnK-managed properties.

The commission is calculated only on the net nightly rate, after applicable taxes and fees. The Agent shall remit payment to MnK according to the net amount stated on the invoice.

If the Agent fails to comply with the terms and conditions of this Agreement, MnK reserves the right to revoke or dispute the Agent's entitlement to commission.

The commission rate is subject to periodic review and may be amended by MnK with written notice.

4. Reservation Procedure

- Nightly rates for MnK-managed properties will be made available through an agreed system. MnK reserves the right to limit or adjust available properties based on market or owner requirements.
- The Agent shall not disclose MnK rates or proprietary information to any third party without written consent.
- Reservations are valid only when confirmed by MnK in writing or via an approved booking system.
- MnK reserves the right to substitute a reserved property with another of equal or higher category when necessary.
- Guest names, passport copies, and lead guest contact details must be provided a minimum of 14 days prior to check-in.
- All reservations must include guest arrival and departure information: arrival time, transportation method, transport supplier, and departure details. If unknown at the time of booking, this information must be provided at least two weeks prior to check-in.
- A confirmed reservation may not be sold or reassigned to another guest without MnK's written permission.
- If guests are replaced mid-stay, or the lead guest changes, the Agent must inform MnK and provide new guest details in advance. Failure to do so may result in cancellation or denied entry.
- Agents must ensure all bookings comply with MnK's occupancy limits and guest requirements.

**SAMPLE: Details are
subject to change.**



AGENT ACCOMMODATION AGREEMENT

5. Guest Compliance and Travel Responsibility

All guests should be advised to obtain comprehensive travel insurance. The Agent shall communicate MnK's cancellation and liability terms to guests clearly. Force majeure or other unforeseen events (including natural disasters, war, government restrictions, or pandemics) will not relieve the Agent or guest from cancellation obligations as outlined herein.

6. Check-In and Check-Out Procedures

- Check-in time is 3:00 PM and check-out time is 10:00 AM.
- Late check-out after 10:15 AM will incur additional charges as communicated at check-in.
- The lead guest must be present at check-in, unless otherwise agreed in writing.
- If the number of guests exceeds the property capacity, additional surcharges may apply or entry may be refused.
- Guests must vacate the property and remove luggage by the check-out time unless a late check-out has been pre-approved in writing.

7. Property Rules and Damages

- All MnK properties maintain a no smoking and no pet's policy. A JPY 300,000 fine applies for smoking inside properties, and management reserves the right to evict guests without refund.
- Guests must leave the property tidy: dishes cleaned, garbage disposed of properly, and furniture returned to original positions. Excessive cleaning will incur a minimum charge of JPY 100,000.
- Guests and the Agent are jointly and severally liable for damages or violations of MnK rules.
- Damage that prevents subsequent reservations will result in compensation equal to the lost booking value.
- Lost or damaged keys will incur replacement charges of JPY 15,000.
- MnK may charge the guest's or Agent's credit card without notice for damages, cleaning, or fines.
- Unpaid invoices will accrue interest at 10% per annum from the due date.

8. Payment Terms and Policy:

MnK will issue invoices to the Agent net of commission. Payment terms are as follows:

- If the reservation is made 60 days or more prior to check-in, a non-refundable 20% deposit is due within 7 days. Final balance is due 60 days before arrival.
- If the reservation is made between 59 and 15 days prior to check-in, full payment is due within 7 days.
- If the reservation is made 14 days or less prior to check-in, full payment is due within 48 hours. For such bookings, payment must be made by credit card (bank transfers not accepted).

All payments must be made in Japanese Yen (JPY). Currency fluctuations and bank fees are borne by the Agent. Late payments may result in reservation cancellation and will constitute a material breach of this Agreement.

9. Cancellations and Amendments

- Cancellations must be made in writing and confirmed by MnK.
- Cancellations are subject to the following policy:
 - More than 60 days before arrival: 20% cancellation fee.
 - 60 days or fewer before arrival: 100% cancellation fee.
- Approved amendments may incur additional administrative fees.

**SAMPLE: Details are
subject to change.**



AGENT ACCOMMODATION AGREEMENT

- MnK reserves the right to cancel or modify a reservation due to force majeure, property unavailability, or owner use. Payments received will be refunded in full in such cases.

10. Termination Events:

MnK reserves the right to withdraw or substitute a property at any time due to owner use, maintenance, or unsuitability for occupancy. Any payments will be refunded in full if a replacement cannot be offered.

MnK may terminate or amend this Agreement immediately if:

- The Agent fails to meet payment terms.
- The Agent's communication or performance is unsatisfactory.
- Guests cause excessive damage or disruption.
- The Agent or its guests engage in conduct that harms MnK's reputation.
- The Agent breaches data protection, confidentiality, or other material terms.

The Agent may terminate the Agreement with 30 days' written notice, provided all outstanding amounts are paid. Termination does not release either party from obligations accrued prior to termination.

11. Compliance and Data Protection:

The Agent agrees to handle guest personal information in compliance with Japan's Act on the Protection of Personal Information (APPI). The Agent shall obtain guest consent before sharing data with MnK and indemnifies MnK against any breach or misuse of data.

12. Force Majeure:

Neither party shall be liable for failure or delay in performance due to events beyond their reasonable control, including but not limited to natural disasters, pandemics, war, or government restrictions.

13. Confidentiality and Non-Solicitation

- The Agent shall not disclose MnK's rates, systems, or owner information to any third party without written authorization.
- The Agent shall not solicit or contract directly with any MnK property owner for a period of two (2) years following termination.

14. Liability and Indemnity:

The Agent shall indemnify and hold harmless MnK, its officers, and employees against any claims, losses, damages, or expenses arising from:

- The Agent's breach of this Agreement;
- Misrepresentation to guests; or
- Non-compliance with laws or regulations.

15. Governing Law and Jurisdiction:

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan. Any disputes shall be

**SAMPLE: Details are
subject to change.**



AGENT ACCOMMODATION AGREEMENT

subject to the exclusive jurisdiction of the Sapporo District Court, Hokkaido, Japan.

16. Entire Agreement and Severability:

This Agreement constitutes the entire agreement between the parties and supersedes all prior arrangements. No amendments shall be valid unless made in writing and signed by both parties.

If any provision is found invalid, the remaining provisions shall remain in full force and effect.



見本：内容は変更される 場合があります。



エージェンツ宿泊施設契約書

第1条 発効日および期間

本契約は両当事者が署名した日に発効し、第15条に従い解除されるまで効力を持続します。解除されない限り、本契約は署名日以降のMnKとエージェンツとの関係を規律するものとします。

第2条 定義

本契約において以下の用語は次の意味を有します：

- ・「予約」とは、MnK管理物件における確定済み予約を意味します。
- ・「ゲスト」とは、エージェンツが行った予約に基づきMnK管理物件に宿泊する個人を意味します。
- ・「コミッション」とは、エージェンツへの請求書発行時にMnKが予約総額から差し引く、合意された宿泊料金の割合を意味します。
- ・「機密情報」とは、MnKが開示するすべての非公開の事業、運営、または価格情報を意味します。

第3条 コミッション体系

MnKはコミッションを差し引いた金額でエージェンツに請求書を発行します。コミッション率は、MnK管理物件の確定予約に対し、宿泊料金（割引および宿泊税等の法定課税後）の15%として計算されます。

コミッションは適用税金および手数料控除後の純宿泊料金のみに対して計算されます。エージェンツは請求書に記載された純額をMnKに支払うものとします。

エージェンツが本契約の条件を遵守しない場合、MnKはエージェンツのコミッション受領権を取り消しまたは異議を申し立てる権利を留保します。

コミッション率は定期的に見直される場合があり、MnKは書面による通知をもって変更することができます。

第4条 予約手続き

・MnK管理物件の宿泊料金は合意されたシステムを通じて提供されます。MnKは市場またはオーナーの要件に基づき、利用可能物件を制限または調整する権利を留保します。

- ・エージェンツは書面による同意なく、MnKの料金または専有情報を第三者に開示してはなりません。
- ・予約はMnKが書面または承認済み予約システムを通じて確認した場合にのみ有効となります。
- ・MnKは必要に応じて、予約物件を同等またはより上位カテゴリーの物件に変更する権利を留保します。
- ・ゲストの氏名、パスポートコピー、および代表ゲストの連絡先詳細は、チェックイン14日前までに提供されなければなりません。

見本：内容は変更される 場合があります。



エージェンツ宿泊施設契約書

- ・すべての予約には、到着時刻、交通手段、交通事業者、および出発詳細を含むゲストの到着・出発情報が必要です。予約時に不明な場合は、チェックイン2週間前までに提供しなければなりません。
- ・確定済み予約は、MnKの書面による許可なく、他のゲストに販売または譲渡することはできません。
- ・滞在中にゲストが変更された場合、または代表ゲストが変更された場合、エージェンツはMnKに通知し、事前に新しいゲスト情報を提供しなければなりません。これを怠った場合、予約のキャンセルまたは入場拒否となる場合があります。
- ・エージェンツはすべての予約がMnKの定員制限およびゲスト要件に準拠することを確認しなければなりません。

第5条 ゲストコンプライアンスおよび旅行責任

すべてのゲストに包括的な旅行保険への加入を勧めてください。エージェンツはMnKのキャンセルおよび責任条件をゲストに明確に伝えるものとします。不可抗力またはその他の予見不能な事態（自然災害、戦争、政府の規制、パンデミックを含む）は、本契約に規定されるキャンセル義務からエージェンツまたはゲストを免除するものではありません。

第6条 チェックインおよびチェックアウト手続き

- ・チェックイン時刻は午後3時、チェックアウト時刻は午前10時です。
- ・午前10時15分以降のレイトチェックアウトには、チェックイン時に通知された追加料金が発生します。
- ・書面による事前合意がない限り、代表ゲストはチェックイン時に立ち会わなければなりません。
- ・ゲスト数が物件定員を超える場合、追加料金が発生するか、入場を拒否される場合があります。
- ・事前に書面でレイトチェックアウトが承認されていない限り、ゲストはチェックアウト時刻までに物件を退去し、荷物を撤去しなければなりません。

第7条 物件規則および損害

- ・すべてのMnK物件は禁煙・ペット禁止ポリシーを維持しています。物件内での喫煙には30万円の罰金が適用され、管理会社は返金なしにゲストを退去させる権利を有します。
- ・ゲストは物件を整頓した状態で退去しなければなりません：食器の洗浄、ゴミの適切な処分、家具の元の位置への戻し。過度の清掃が必要な場合は最低10万円の料金が発生します。
- ・ゲストとエージェンツは、損害またはMnK規則違反に対して連帯して責任を負います。
- ・後続の予約を妨げる損害は、失われた予約価値に相当する補償をもたらします。
- ・鍵の紛失または損傷には1万5千円の交換費用が発生します。

見本：内容は変更される 場合があります。



エージェント宿泊施設契約書

- ・ MnKは損害、清掃、または罰金について、通知なしにゲストまたはエージェントのクレジットカードに請求することがあります。
- ・ 未払い請求書には、支払期日から年率10%の利息が発生します。

第8条 支払条件およびポリシー

MnKはコミッションを差し引いた金額でエージェントに請求書を発行します。支払条件は以下の通りです：

- ・ チェックイン60日以上前に予約が行われた場合、7日以内に返金不可の20%デポジットが必要です。残金はチェックイン60日前までに支払われなければなりません。
- ・ チェックイン59日前から15日前の間に予約が行われた場合、7日以内に全額支払いが必要です。
- ・ チェックイン14日前以内に予約が行われた場合、48時間以内に全額支払いが必要です。この場合、クレジットカードによる支払いが必要です（銀行振込不可）。

すべての支払いは日本円（JPY）で行われなければなりません。為替変動および銀行手数料はエージェントが負担します。支払いの遅延は予約キャンセルをもたらし、本契約の重大な違反を構成します。

第9条 キャンセルおよび変更

- ・ キャンセルは書面で行われ、MnKによる確認が必要です。
- ・ キャンセルは以下のポリシーに従います：
 - 到着60日以上前：20%キャンセル料
 - 到着60日前以内：100%キャンセル料
- ・ 承認された変更には追加の管理手数料が発生する場合があります。
- ・ MnKは不可抗力、物件の利用不可、またはオーナーの使用を理由に予約をキャンセルまたは変更する権利を留保します。代替物件が提供できない場合、受領した支払いは全額返金されます。

第10条 解除事由

MnKはオーナーの使用、メンテナンス、または居住不適合を理由に、いつでも物件を撤回または変更する権利を留保します。代替物件が提供できない場合、すべての支払いは全額返金されます。

MnKは以下の場合、本契約を即時解除または変更することができます：

- ・ エージェントが支払条件を満たさない場合
- ・ エージェントのコミュニケーションまたは履行が不十分な場合

見本：内容は変更される 場合があります。



エージェンツ宿泊施設契約書

- ・ゲストが過度の損害または混乱を引き起こした場合
- ・エージェンツまたはそのゲストがMnKの評判を損なう行為を行った場合
- ・エージェンツがデータ保護、機密保持、またはその他の重要条件に違反した場合

エージェンツは30日前の書面による通知をもって本契約を解除することができます。ただし、すべての未払い金額が支払われていることが条件です。解除は、解除前に発生した義務からいずれの当事者も免除するものではありません。

第11条 コンプライアンスおよびデータ保護

エージェンツは、日本の個人情報の保護に関する法律（APPI）に従ってゲストの個人情報を取り扱うことに同意します。エージェンツはMnKとデータを共有する前にゲストの同意を取得し、データの侵害または悪用に対してMnKを補償するものとします。

第12条 不可抗力

いずれの当事者も、自然災害、パンデミック、戦争、政府の規制を含む合理的な支配を超えた事象による履行の失敗または遅延について責任を負わないものとします。

第13条 機密保持および勧誘禁止

- ・エージェンツは書面による承認なく、MnKの料金、システム、またはオーナー情報を第三者に開示してはなりません。
- ・エージェンツは解除後2年間、MnK物件オーナーと直接勧誘または契約を行ってはなりません。

第14条 責任および補償

エージェンツは以下から生じるすべての請求、損失、損害、または費用に対して、MnK、その役員、および従業員を補償し、免責するものとします：

- ・エージェンツによる本契約の違反
- ・ゲストへの不実表示
- ・法令または規制の不遵守

第15条 準拠法および裁判管轄

本契約は日本法に準拠し、日本法に従って解釈されます。紛争はすべて、日本国北海道札幌地方裁判所の専属管轄に服するものとします。

見本：内容は変更される
場合があります。



エージェント宿泊施設契約書

第16条 完全合意および可分性

本契約は当事者間の完全な合意を構成し、すべての事前の取り決めに優先します。いかなる変更も、両当事者が署名した書面によるものでない限り有効ではありません。

いずれかの条項が無効と判断された場合、残りの条項は引き続き完全な効力を有するものとします。

